

ZARA.

TRAGEDIA EN MÉNOS DE UN ACTO.

PERSONAJES.

El Sultan.

Zara, princesa griega.

Orcanor, general turco.

Elmira, confidenta de

Zara.

Hassan, confidente del

Sultan.

Osmin, confidente de Or-
canor.

Un apuntador del tea-
tro.

Comparsas de turcos y es-
clavos moros.

La escena es un salon del gran palacio.

Escena primera.

(Luégo que se alza la cortina aparece el SULTAN, conduciendo misterioso por la mano á HASSAN.)

SULTAN.

Óyeme atento, Hassan, y por tu boca
Jamás dejes salir este secreto.

HASSAN.

Yo soy la mapa de los confidentes :
No receles, señor, y ve diciendo.

SULTAN.

Tú no ignoras, amigo, los martirios

Que mal puedo explicar, y que padezco.
Zara, la ingrata Zara, los produce,
Prefiriendo á Orcanor en mi desprecio.
El llega vencedor; y ella agitada
Entre las esperanzas y el contento,
Impaciente le espera con desaire
Notorio de mi amor y del imperio.

HASSAN.

¿Es posible, señor ?

SULTAN.

Es evidente.

No dudo que Orcanor vendrá soberbio
De sus glorias, y por asegurarme
A recibirle, adelantarme quiero
En este sitio.

HASSAN.

¿Aquí públicamente?

¿Cuál puede ser, señor, vuestro proyecto?
¿Al volver de laureles coronado,
Cuando de Fez, de Túnez y Marruecos,
Con fama eterna su valor invicto
Añade á vuestra mano los tres cetros,
Le quereis sorprender?

SULTAN.

Eres muy tonto.

A mí me toca hablar : á tí el silencio
Para escuchar, midiendo la distancia
Que va de un confidente á un consejero.
Orgullo es general de los vasallos
Penetrar los designios de su dueño,
Y no temblar cuando el suplicio avisa

Que se prepara el vengador acero.

HASSAN.

Yo, señor...

SULTAN.

Oye, calla... Mas el ruido

Del alborozo natural del pueblo
Que percibo, me anuncia que ha llegado
Haciendo ostentacion de sus trofeos,
Orcanor. Tú verás cómo prefiere
Su criminal amor á mis obsequios,
Y á dedicar á Zara en este sitio
Viene su triunfo y su constante fuego.
Pero, si, vén, ingrato; vén, infame,
Que en vez de su semblante lisonjero
Verás el feroz mio, y traspasado
Tu odioso corazon.

APUNTADOR. (*Sale.*)

Señor, no es tiempo
De matar á ninguno todavía.

SULTAN.

Ya lo sé. No me seas bachillero;
Cuida de apuntar bien, que cada uno
Sabe lo que ha de hacer.

APUNTADOR. (*Retirándose al bastidor.*)

O no: veremos.

HASSAN.

Pasos siento, señor, si no me engaño.

SULTAN.

Tienes razon, y es Zara: ¡Zara, oh cielos!

¡Cuán adornada de sus gracias viene!

Escena II.

ZARA, ELMIRA y los mismos.

ZARA.

Vos habeis prevenido mis deseos,
Gran señor, de besar vuestra real mano,
Manifestando cuánto me intereso
En la gloria mayor de vuestras armas,
El esplendor del trono y sus aumentos.

SULTAN.

Sólo ser pueden para mí apreciables,
Cuando vuestros piés ajen los trofeos
Del Marroquí, el de Fez y el Tunecino.
Entónces sólo me serán de aprecio
Las victorias; y más feliz sería,
Si en lugar de venir de cumplimiento
A besarme la mano, por cariño
Enlazárais mis brazos, admitiendo
La mitad prometida de mi trono,
Y autoridad de mi poder supremo.
Entónces vierais vuestro soberano,
Más que feliz esposo esclavo atento,
Sacrificaros todos sus dominios
Por la satisfacción de complaceros,
Y de hacer vuestros dias, bella Zara,
Venturosos y largos, si no eternos.

ZARA.

¿Cómo? ¡Dioses! Señor, ¿yo esposa vuestra?
Ni es posible me atreva á pretenderlo,
Ni lo debo admitir. Haced memoria...
No ignorais, no, que del amor más tierno

Está mi corazón ya poseído.
No será fácil extinguir un fuego
Que vuestra aprobación ha alimentado,
Y áun le dió fuerzas para ser incendio.

SULTAN.

¿No es el mío más puro y más activo?
¿Será capaz algún atrevimiento
Mortal de resistirle ó disputarle?
¿Y vos le despreciáis?... Aun no lo creo.
Pensadlo bien: no quiero importunaros.
El feliz Orcanor, aquel soberbio
Competidor audaz de mis venturas
Viene aquí: recibidle con despegos
O con caricias; en inteligencia,
Que va á ser sacrificio de mi acero,
O ha de sacrificarme su esperanza.
Vamos. (*A Hassan.*)

HASSAN.

[El gran señor está tremendo.]

Escena III.

ZARA y ELMIRA.

ZARA.

¿En qué mísero estado, amor, me pones!
¿Que escuché? Dime, Elmira, ¿ha sido sueño?
La vuelta de Orcanor era mi gozo,
Y es ya su vuelta mi mayor tormento.
Tiembo por él... Por mí... Por mi ternura.
¿Huiré de él... ¿Será fácil? Dulce dueño,
¿Puede huir tu presencia aquella misma
Que á coronarte convidó á Himeneo,
Y para unirse á ti previno ansiosa

La guirnalda y la tea? ¿Qué consejo
Podré tomar?... ¿De quién?... Bárbaro impío,
Tú eres mi mal, mi muerte, mi veneno.

ELMIRA.

Disimulad, señora, y vuestros ojos
Templen las iras del Sultan y celos.
Una dulce mirada lisonjea
Al más feroz amante, pues es medio
Tal vez de conservar al que se quiere,
Dar al que se desprecia algún consuelo.

ZARA.

Yo probaré; y tú verás que ignoro
El arte de fingir.

ELMIRA.

Sus documentos
Son fáciles, señora; y poco estudio
Nos basta para hacer grandes progresos.

ZARA.

Calla. ¿Quién Hega, Elmira?

ELMIRA. (*Asustada.*)

Vuestro amante.

Escena IV.

Las dos, ORCANOR, OSMIN, que trae algunas banderas y séquito de esclavos moros.

ZARA.

Orcanor, ¿eres tú?

ORCANOR.

Dulce embeleso
Yo soy á quien conduce la victoria
A los apetecidos dulces hierros
De amor. Él fué el impulso de mi brazo,
El inspiró lo heroico á mis esfuerzos.
Suspirando por vos, qué gusto era
Rebanar brazos, piernas y pescuezos
Con el alfanje, sin dejar más vidas
Que las de estos esclavos que os presento,
Y estos acuchillados tafetanes,
Que á tus piés, bella Zara... Mas ¿ qué es esto?
¿Qué me anuncian tus ojos? ¿ Mi esperanza
Me engañó?

ZARA.

¿Qué decís? ¡ airados cielos!

ORCANOR.

¿ Vos suspirais, y en perlas desleidas
Tesoros derramais en ese lienzo?
Despenadme; decid si las producen
Traicion oculta ó declarado afecto.

ZARA.

¿ Así pensais de mí? Quien ha vencido
Mi desden, que es lo más, y del imperio,
Aunque es triunfo menor, tantos contrarios,
¿ Puede de otro algun hombre tener celos?
¿ Vos haceis tal injuria á mi constancia
Y á mi fiel corazón, que sólo es vuestro?

ORCANOR.

Pues si me amais, y sois correspondida,
¿ Qué puede contristaros? Ya en el templo

El Mufti prevenido nos aguarda,
Y para vuestras bodas arde el fuego.
¿Qué dolor ocultais, princesa mia?
Desengañadme; hablad, que no os entiendo.

ZARA.

Nuestra suerte....

ORCANOR.

Di.

ZARA.

Quiere separarnos.
Mi corazón se parte: yo fallezco.
(Se apoya en Elmira.)

ORCANOR.

¿Qué es esto, Elmira?

ELMIRA.

Es una violencia.
Temed perder á Zara, ó vuestro riesgo
Ya declarado.

ORCANOR.

Quién se nos opone?

ELMIRA.

El sultan, que en su mano pone el cetro,
Y entre vuestra garganta y su cuchillo
No hay más distancia que el consentimiento.

ZARA.

Su amor fatal, injusto y poderoso,
Sacrifica á los dos á un mismo tiempo.

ORCANOR.

¿Y condescenderías?

ZARA.

Antes un rayo

Me destruya, que deje de quererlos.

ORCANOR.

Pues huyamos. Armados diez bajeles
Y prontos á mi orden en el puerto
Están: todas las tropas me respetan:
Venios, y la ocasion aprovechemos.
Vamos, ántes que puedan ver mis ojos
Ese monstruo cruel que ya aborrezco.

ZARA.

Ya es tarde: él viene: contened las furias
Que rabiosas abriga vuestro pecho.
Yo soy vuestra: dejad á mi cuidado
El modo de templanle, y no exponeros.

Escena V.

*El SULTAN, HASSAN, guardia de turcos, y
los actores de la escena antecedente.*

SULTAN.

¡Cuándo yo prevenido con la pompa
Ceremonial en mi palacio espero
Vuestra entrada triunfante, con la idea
De igualar con los méritos el premio,
Me desairais, forzándome á que venga
Donde estar no debeis, á sorprenderos!
Orcanor, ¿qué designio os anticipa
A preferir de Zara los obsequios?

Yo lo quiero saber, decidlo pronto. (*Airado.*)

ZARA.

El creyó que viniendo aqui secreto,
Tendria la ventura de encontraros
Antes, y de ofrecerse á los piés vuestros:
Y ya os iba á buscar.....

SULTAN.

No me procurés
Engañar, pues yo sé que lo primero
Eres tú para él; y le disculpo,
Que eres linda, y te amaba no sabiendo
Mi pasion.

ZARA.

No me amaba: ha sido engaño
De tu ingrata malicia: ha sido yerro
De mi credulidad: y cuando fina
Desatendia la corona y ruegos
Yo de su soberano por amarle,
Del Principe vencido de Marruecos
La bella hermana fué la vencedora.
Perdonadme, señor, si me enternezco,
Que no lloro de amor, sino de ira;
Y una ira mortal, con que prevengo
Ya mi venganza: vos seréis testigo
De mi resolucion y sus efectos.

SULTAN.

¿Y esto será verdad? Orcanor, habla.
¿Sabes que soy tu amigo y algo deudo?

ORCANOR.

Ni yo debo creer que sois amigo,

Ni sé por donde venga el parentesco.
Si, como dama, puede conformarse
Zara, y prestarse al fingimiento
Tímida, yo jamás: que de la muerte
Me halaga y no me asusta el esqueleto.
Ansiosa por guardar de vos mi vida,
Sus celos finge por curar los vuestros;
Y yo delante de ella os desengaña,
Y os aseguro que el agudo acero
Podrá herirnos, mas nunca amedrentarnos;
Y nos podrá matar, mas no vencernos.

SULTAN. (*A Zara.*)

¡Cómo tú aliento tienes de burlarme!

(*A Orcanor.*)

¿Tú tienes boca para hablar tan recio
En mi presencia? No penseis, ingratos,
En abusar ya de mi buen genio;
Y del justo furor que me arrebató
Morirás al impulso..... (*A Orcanor.*)

APUNTADOR. (*Sale.*)

Que no es eso.

SULTAN.

Pues muera Zara.

APUNTADOR.

Ni tampoco esotro.

SULTAN.

Yo tengo de matar á uno lo ménos

Para calificar nuestra tragedia.

APUNTADOR.

Eso es al fin.

SULTAN.

¿Pues para qué lo has puesto
En este lance de tu pluma y mano?

APUNTADOR.

Porque me atrevi á hacer lo que no entiendo.

SULTAN.

Mira el papel.

APUNTADOR.

Al fin es cuando matas.

SULTAN.

Pues te mataré á tí, y acabáremos.
Toma, para que otra vez no solicites,
Siendo aprendiz, hablar como maestro.

APUNTADOR.

Muerto soy.

ZARA.

No le des.

APUNTADOR.

A buena hora,

Y ya voy á espirar. Amigos.... «Pero
»Si á cuantos buscan sin inteligencia
»De sus obligaciones los empleos,
»Los matáran ; ¡qué pocos, qué distintos
»Fueran los pretendientes para ellos !
»¡ Y con qué humanidad y qué pureza
»Se aplicarían á su desempeño !» (Cae.)

HASSAN.

Ya se murió.

SULTAN.

No importa ; dentro hay vino
Capaz de hacer resucitar un muerto.

ÍNDICE.

	<u>Páginas.</u>
El Muñuelo..	5
Las Castañeras picadas.	29
La Petra y la Juana (La Casa de Tócame-Roque).	64
El Rastro por la mañana..	100
La Presumida burlada.	124
Los Hombres solos.	142
El Calderero y vecindad.	160
Zara.	178
